

ANFRAGE

14.11.2014

Herrn
Oberbürgermeister
Dieter Reiter
Rathaus
80331 München

MVG-Störungsmeldungen auch in Fremdsprache! Wenigstens Englisch müsste möglich sein!

Die aufgrund eines Feuerwehreinsatzes ausgelöste Betriebsstörung der U-Bahnlinien 3 und 6 am 13. November 2014 im Berufsverkehr am frühen Abend zwang Fahrgäste auf beiden Linien, wie schon am 16.10.2014 teils erhebliche Fußmärsche entlang der Ludwig-, Leopold- und Ungererstraße, bzw. dem Scheidplatz auf sich zu nehmen. In den U-Bahnhöfen wurde die Betriebsstörung auf den elektronischen Anzeigetafeln angezeigt und über Lautsprecher bekannt gegeben. Für die kundigen Münchnerinnen und Münchner war die Situation auf den Bahnsteigen, wo die U-Bahnen vorübergehend geendet haben, klar und die Informationen weitgehend verständlich. Bei beiden Betriebsstörungen konnte ich aber beobachten, dass viele fremdsprachige, ausländische Besucher und Gäste vollkommen hilflos der Situation gegenüberstanden, weil sie die deutschen Ansagen weder lesen, noch verstehen konnten. Sie waren auf die Hilfe von anderen Fahrgästen angewiesen, wobei gerade Menschen aus asiatischen Ländern wegen ihrer anerzogenen Zurückhaltung, damit offensichtliche Probleme hatten.

Im Gegensatz zur Münchner S-Bahn, gibt es bei der U-Bahn, aber auch in den anderen MVG-Verkehrsmitteln, wohl keine fremdsprachigen Durchsagen oder Störungsmeldungen, nicht einmal in Englisch.

Ich frage deshalb den Oberbürgermeister:

1. Warum werden bei den MVG-Verkehrsmitteln, im Gegensatz zur Münchner S-Bahn, zentrale betriebliche Durchsagen und elektronische Anzeigen bei Störungen, aber auch sonst, neben Deutsch, nicht wenigstens in einer Fremdsprache, wo sich zuvorderst dann Englisch anbietet, angeboten?
2. Lassen sich bei künftigen Betriebsstörungen kurzfristig zumindest Durchsagen auf Englisch realisieren und wenn ja, wie schnell?
3. Wenn nein, warum nicht, wenn das offenbar bei der S-Bahn kein Problem ist?

4. Lassen sich die elektronischen Anzeigen in Bahnhöfen und an Haltestellen so programmieren, dass im Wechsel Störungsmeldungen in Deutsch und in Englisch angezeigt werden können und wenn ja, wie schnell lässt sich das umsetzen?
5. Wenn nein, warum wurde darauf nicht bei der Beschaffung geachtet und lässt sich das ggf. nachrüsten?

Richard Quaas, Stadtrat